

FICHE PÉDAGOGIQUE

FOLIO CADET

Du commerce de la souris



L'HISTOIRE

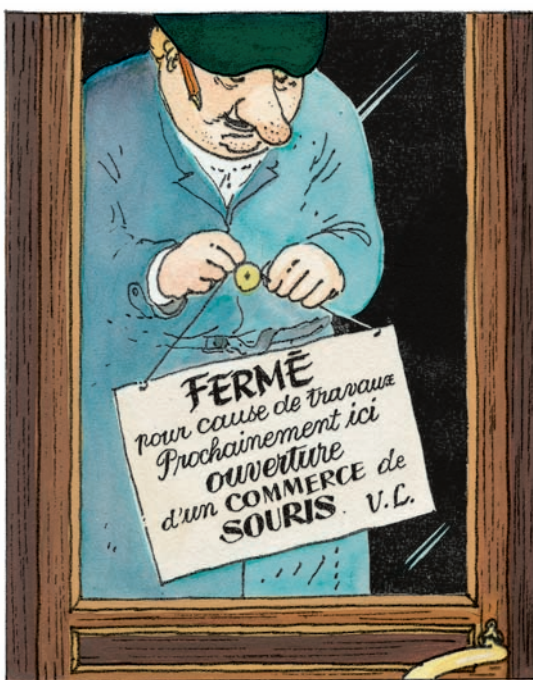
Puisque sa fromagerie est plus fréquentée par les souris que par les clients qui lui préfèrent les grandes surfaces, Victor Lebrouteux décide de se lancer dans le commerce de ce rongeur et imagine tout ce qu'il peut produire à partir d'un cheptel en constante augmentation. Mais une souris plus rebelle que les autres va obtenir du vieux monsieur qu'il leur apprenne à lire : du coup, le commerce se transforme en théâtre. Savoir lire sauve-t-il la vie ?

Fiche conçue et rédigée par Patricia Arrou-Vignod, Marie-Christine Decourchelle et Françoise Rault. Illustrations © Claude Lapointe.

Savoir lire peut-il sauver la vie ? Telle est la question que soulèvent de concert Alain Serres, l'auteur, et Claude Lapointe, l'illustrateur. Une histoire d'une grande finesse magnifiquement servie par la complicité du texte et de l'image.

L'AUTEUR

Alain Serres est né en 1956 à Biarritz. Ancien enseignant en maternelle, il a publié son premier album en 1982 aux éditions La Farandole. Depuis, il est l'auteur d'une cinquantaine d'ouvrages parus chez de nombreux éditeurs. C'est en 1996 qu'Alain Serres décide de créer les éditions Rue du Monde afin de proposer aux enfants « des livres qui leur permettent d'interroger et imaginer le monde ». La maison est aujourd'hui riche de plus de 150 titres à son catalogue dans des genres variés : album, conte, poésie, documentaire...



L'ILLUSTRATEUR

Claude Lapointe est né en 1938 en Lorraine. Il a fait ses études à l'école des Beaux-Arts de Nancy, puis à l'école des Arts décoratifs de Strasbourg où il sera nommé responsable de l'atelier d'illustration en 1972. En 1978, il illustre *La Guerre des boutons* de Louis Pergaud. Plus de 150 livres pour la jeunesse vont bientôt suivre. Claude Lapointe a reçu le grand prix graphique de la Foire du livre de Bologne et le prix de la Fondation de France. Figure majeure de l'illustration en France, Claude Lapointe inscrit son travail dans de nombreux domaines : illustration classique de textes dont il n'est pas l'auteur, créations personnelles (textes, personnages, scénarios et images), recherche sur l'image (l'image mentale précédant l'acte créatif, les systèmes graphiques de représentation, les styles, l'espace-temps dans l'image), et enfin la défense de l'illustration comme un Art à part entière.

« Si j'envisage le style, je trouve ma place, "sur mes curseurs", entre l'image réaliste 3D et l'image très personnelle, entre la représentation au plus près de l'histoire et celle qui prend des libertés et qui parle plus de moi que de l'histoire, entre le dessin construit et le dessin spontané, entre l'image narrative et l'image d'artiste... »

« J'aime l'art de l'image narrative, aussi complexe que l'art du cinéma. J'aime l'image que ma grand-mère pouvait comprendre. »

Claude Lapointe

INTÉRÊT PÉDAGOGIQUE

Du commerce de la souris est un roman drôle et astucieux qui fait fortement appel à l'imaginaire du jeune lecteur. Les jeux de mots sont savoureux et l'humour est omniprésent.

Dans ce livre, le rapport texte/image est original et mérite qu'on s'y arrête avec les enfants : en l'absence de chapitres, le texte et les images se mêlent intimement pour raconter l'histoire. En outre, ce sont les illustrations du cahier de Victor Lebrouteux qui assurent la continuité du récit.

Ce texte en appelle aussi beaucoup à l'affectif des enfants. Ils s'identifieront en effet facilement à l'Apache, cette petite souris astucieuse qui sait manipuler adroitement Victor Lebrouteux.

PRÉSENTATION DES FICHES PÉDAGOGIQUES

Fiche 1

La promesse narrative

★ Compétences et connaissances

- 👉 écouter autrui, demander des explications et accepter les orientations de la discussion induites par l'enseignant
- 👉 exposer son point de vue et ses réactions dans un dialogue ou un débat en restant dans les propos de l'échange
- 👉 anticiper sur la suite d'un événement
- 👉 être capable de développer des attitudes de questionnement à partir de l'observation d'illustrations

★ Activités

Travail sur l'illustration de couverture avant la lecture du texte (titre caché) :

- 👉 Qui est le personnage représenté ? Où est-il ? Que regarde-t-il ? Quels sont ses sentiments ?
- 👉 Quel titre peut-on donner à ce livre ? Justifier la réponse.

Hypothèse de sens à l'oral pour les débuts de cycle 2, en CP. Par exemple on peut ne demander, en production d'écrits, que l'écriture du titre.

Pour les CE, on peut demander les réponses par écrit et leur justification à l'oral (en individuel ou en petits groupes).



© GALLIMARD JEUNESSE

Fiche 2

La production d'écrit

★ Compétences et connaissances

- 👉 familiariser les enfants à la langue et la culture de l'écrit
- 👉 entrer dans le dialogue didactique : exprimer une opinion, la défendre, savoir écouter les autres
- 👉 faciliter la compréhension des textes narratifs
- 👉 développer des stratégies de compréhension des textes longs et complexes

★ Activités

- 👉 Rédiger le cahier de préparation de Victor Lebrouteux. Qu'imagine-t-il faire des souris qu'il élève ? Réalisation :
 - feuille A4 pliée en 4
 - 4 idées à rédiger et à illustrer pour chaque enfant ou chaque groupe

Attention : pour cette activité, il faut lire toute l'histoire aux enfants en omettant les indications du cahier de préparation. Le texte se lit très bien ainsi et les intentions de Victor restent bien mystérieuses : aux enfants de les imaginer ! Ensuite, on pourra lire le texte intégral et comparer avec les hypothèses faites lors de la première lecture. Ce travail peut se faire en petits groupes et en dictée à l'adulte pour les plus jeunes.

- 👉 Rédiger un slogan publicitaire.
- 👉 Transformer l'histoire en pièce de théâtre à deux personnages : écriture des dialogues entre Victor Lebrouteux et l'Apache.

Fiche 3

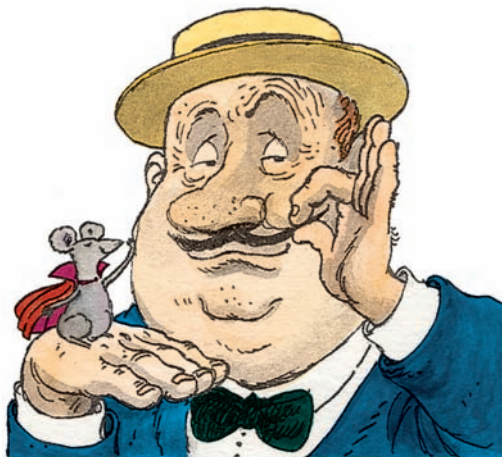
Lire et comprendre le texte

★ Compétences et connaissances

- 👉 familiariser les enfants à la langue et la culture de l'écrit
- 👉 faciliter la compréhension des textes narratifs
- 👉 développer des stratégies de compréhension des textes longs et complexes
- 👉 conduire les élèves à une attitude interprétative (le sens d'un texte littéraire n'est jamais totalement donné, il laisse une place importante à l'intervention personnelle du lecteur).

★ Activité

- 👉 Répondre aux questions sur le texte.



Fiche 4

La notion de personnage

★ Compétences et connaissances

- ✎ savoir identifier les personnages principaux d'une histoire
- ✎ repérer les différentes expressions par lesquelles sont désignés les personnages
- ✎ savoir retrouver des informations données dans un livre
- ✎ rédiger un texte bref

★ Activités

- ✎ Faire le portrait de Victor Lebrouteux et de la souris l'Apache en relevant dans le texte et dans les illustrations tout ce qui les caractérise.
- Victor Lebrouteux : âgé (72 ans), gros et gras, le teint blafard, des moustaches. Combatif, ingénieux, fougueux.
- L'Apache : pas d'indications physiques, elles sont à retrouver dans les illustrations. Refuse les compromis, coopérative et intelligente.
- ✎ Comparer le portrait de Victor Lebrouteux fromager et celui de Victor Lebrouteux directeur de théâtre (dernière illustration).

Fiche 5

Enrichir son lexique

★ Compétences et connaissances

- ✎ comprendre l'utilisation d'un dictionnaire
- ✎ apprendre à s'en servir
- ✎ comprendre et jouer avec le système alphabétique de codage de l'écriture
- ✎ structurer et enrichir son vocabulaire
- ✎ jouer avec le lexique et développer ainsi le plaisir de la langue

★ Activités

- ✎ Travail sur le rabat. Le rabat propose un fac-similé de définitions de dictionnaire avec tous les sens du mot « souris ». On peut faire le même travail avec d'autres mots du texte et les illustrer. Quelques mots possibles :
Carton : matière composée de plusieurs couches de matière fibreuse ; emballage fabriqué dans cette matière (boîte) ; feuille de cette matière ; cible pour le tir d'entraînement ; grand portefeuille pour ranger des dessins ; au football, sanction prise par un arbitre contre un joueur.
- Collier : bijou ; courroie servant d'attache pour les animaux domestiques ; barbe courte et étroite qui passe sous le menton ; cercle métallique servant à fixer un tuyau ; pièce de viande chez le boucher.
- Clef : pièce métallique servant à ouvrir une serrure ; solution d'un mystère ; signe qui sert à écrire la musique, placé au début d'une portée ; outil servant à serrer ou à desserrer ; prise de lutte ou de judo.
- Glace : eau congelée ; lame de verre ; miroir ; produit sucré et aromatisé ; vitre d'une voiture.

- ✎ Fiche vocabulaire. Rechercher dans un dictionnaire le sens de quelques mots ou expressions.

- ✎ Mots croisés et mots placés.

Deux niveaux de jeux sont proposés suivant l'âge et les compétences des enfants :

- Pour les plus grands, des mots croisés classiques (utilisant des mots rencontrés dans l'histoire) avec des définitions. Possibilité de dévoiler certains mots pour aider les élèves.
- Pour les plus jeunes, une grille dans laquelle l'élève devra placer sept mots, écrits et illustrés sous la grille.

	A	B	C	D	E	F	G
1		O	S		G		B
2	F	R	O	M	A	G	E
3	E		U		N		R
4	R		R	A	T		E
5	M	A	I		S	O	T
6	E		S	A		T	
7	R	E		C	H	A	T

		S				B	
F	R	O	M	A	G	E	
E		U				R	
R	I	R	E		N	E	Z
M		I				T	
E		S					
R			C	A	P	E	

Fiche 6

Résoudre un problème

★ Compétences et connaissances

- ✎ être capable de résoudre un problème avec des données numériques
- ✎ dans une situation où une quantité subit une augmentation, être capable de trouver la valeur de l'augmentation

★ Activité

- ✎ Répondre au questionnaire.



POUR ALLER PLUS LOIN

Lecture en réseau

Comment la souris reçoit une pierre sur la tête et découvre le monde, Etienne Delessert, L'École des loisirs, 1971, rééd. Gallimard Jeunesse, 1980, Folio Benjamin, 1999 et 2002.

Le Mariage de la souris, fable d'Ésope.

Souricette, Myriam Deru, Nathan, 2006.

Poésies et comptines

Une souris verte

Une souris verte
Qui courait dans l'herbe
Je l'attrape par la queue
Je la montre à ces messieurs
Ces messieurs me disent
Trempez-la dans l'huile
Trempez-la dans l'eau
Ça fera un escargot
Tout chaud
Je la mets dans un tiroir
Elle me dit qu'il fait trop froid
Je la mets dans mon chapeau
Elle me dit qu'il fait trop chaud
Je la mets dans ma culotte
Elle me fait trois petites crottes !

Impression fausse, extrait, Paul Verlaine (in *Parallèlement*, 1889)

Dame souris trotte,
Noire dans le gris du soir,
Dame souris trotte,
Grise dans le noir. [...]

Un nuage passe,
Il fait noir comme dans un four
Un nuage passe,
Tiens le petit jour !

Dame souris trotte,
Rose dans les rayons bleus,
Dame souris trotte,
Debout paresseux !



Deux fables de Jean de La Fontaine

☞ Lire les deux fables *Le Lion et le Rat* et *La Colombe et la Fourmi* que La Fontaine a écrites comme exemples allant de pair. Les expliquer, en discuter avec les enfants.

☞ La morale contenue dans le quatrain introductif est intéressante à analyser. Dans quelle mesure cette morale peut-elle s'appliquer au *Commerce de la souris*? Pourquoi?

XI. Le Lion et le Rat

XII. La Colombe et la Fourmi

Il faut, autant qu'on peut, obliger tout le monde :
On a souvent besoin d'un plus petit que soi.
De cette vérité deux Fables feront foi,
Tant la chose en preuves abonde.

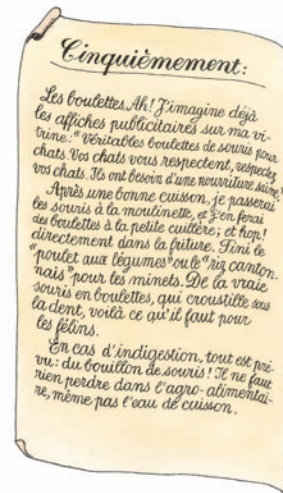
Entre les pattes d'un Lion
Un Rat sortit de terre assez à l'étourdie :
Le Roi des animaux, en cette occasion,
Montra ce qu'il était, et lui donna la vie.
Ce bienfait ne fut pas perdu.
Quelqu'un aurait-il jamais cru
Qu'un Lion d'un Rat eût affaire ?
Cependant il advint qu'au sortir des forêts
Le Lion fut pris dans des rets,
Dont ses rugissements ne le purent défaire.
Sire Rat accourut, et fit tant par ses dents
Qu'une maille rongée emporta tout l'ouvrage.

Patience et longueur de temps
Font plus que force ni que rage.

L'autre exemple est tiré d'animaux plus petits.

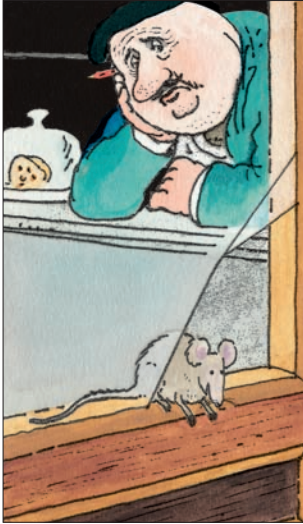
Le long d'un clair ruisseau buvait une Colombe,
Quand sur l'eau se penchant une Fourmi y tombe ;
Et dans cet océan l'on eût vu la Fourmi
S'efforcer, mais en vain, de regagner la rive.
La Colombe aussitôt usa de charité ;
Un brin d'herbe dans l'eau par elle étant jeté,
Ce fut un promontoire où la Fourmi arrive.
Elle se sauve ; et là-dessus
Passe un certain Croquant qui marchait les pieds nus.
Ce Croquant, par hasard, avait une arbalète.
Dès qu'il voit l'Oiseau de Vénus
Il le croit en son pot, et déjà lui fait fête.
Tandis qu'à le tuer mon Villageois s'apprête,
La Fourmi le pique au talon.
Le Vilain retourne la tête :
La Colombe l'entend, part, et tire de long.
Le soupé du Croquant avec elle s'envole :
Point de Pigeon pour une obole.

in *Fables*, Jean de La Fontaine, livre deuxième,
Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade.



LA PROMESSE NARRATIVE

Regarde l'illustration de la couverture et réponds aux questions.



★ Qui est le personnage représenté ?

.....
.....
.....
.....
.....

★ Où est-il ?

.....
.....

★ Que regarde-t-il ?

.....
.....

★ Quels sont ses sentiments ?

.....
.....

★ Quel titre donnerais-tu à ce livre ? Pourquoi ?

.....
.....

LA PRODUCTION D'ÉCRIT

Le cahier de préparation de Victor Lebrouteux :

« Pendant huit jours et huit nuits, dans l'arrière-boutique qui empestait le fromage poussiéreux et la souris resplendissante, il mit au clair ses projets et approfondit ses recherches. Il nota sur son cahier de préparation. »

**Que va faire Victor Lebrouteux avec les souris qu'il élève ?
Écris ici quatre idées qui pourraient être dans son cahier de préparation.**

★ Idée n° 1 :

.....
.....

★ Idée n° 2 :

.....
.....

★ Idée n° 3 :

.....
.....

★ Idée n° 4 :

.....
.....

Fabrique un petit cahier avec ces quatre idées. Illustre-les.

**Imagine ce que peuvent se dire Victor et l'Apache.
Écris ici quelques phrases de leur dialogue.**

.....
.....
.....
.....

LIRE ET COMPRENDRE LE TEXTE

Réponds aux questions suivantes :

★ Pourquoi la fromagerie n'a-t-elle plus de clients ?

.....
.....

★ Qui est Anatole Lebrouteux ?

.....

★ Que va faire le fromager ?

.....
.....

★ Qui est l'Apache ?

.....

★ Pourquoi cette souris s'appelle-t-elle ainsi ?

.....
.....

★ Quelle est la réaction des souris quand l'Apache leur annonce les intentions de Victor Lebrouteux ?

.....
.....

★ Pourquoi l'Apache a-t-elle du génie ?

.....
.....

★ Sur quels supports les souris lisent-elles ?

.....
.....

★ Pourquoi rient-elles aux larmes ?

.....
.....

LA NOTION DE PERSONNAGE

Fais le portrait de Victor Lebrouteux en allant chercher dans le texte et les illustrations tout ce que tu sais de lui.

Note ici ce que tu as trouvé dans le texte.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Fais le portrait de Victor.

★ Victor Lebrouteux est

.....

.....

.....

.....

.....

Fais le portrait de l'Apache en allant chercher dans le texte et les illustrations tout ce que tu sais d'elle.

Note ici ce que tu as trouvé dans le texte.

.....
.....
.....
.....
.....



.....
.....
.....
.....

Fais le portrait de l'Apache.

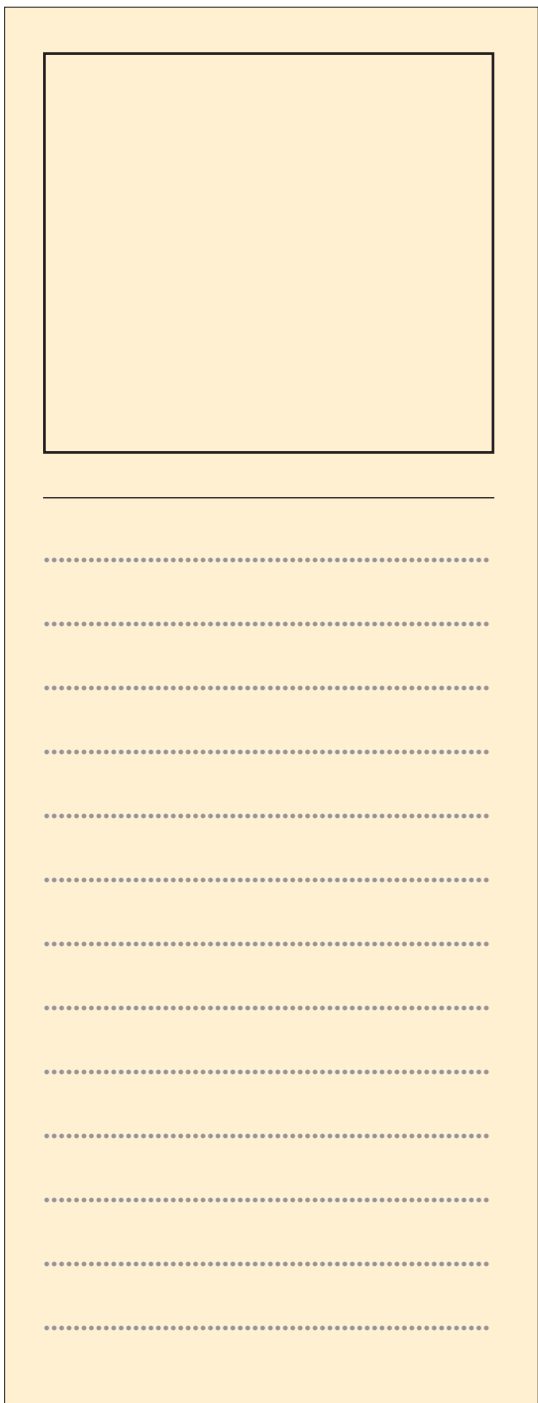
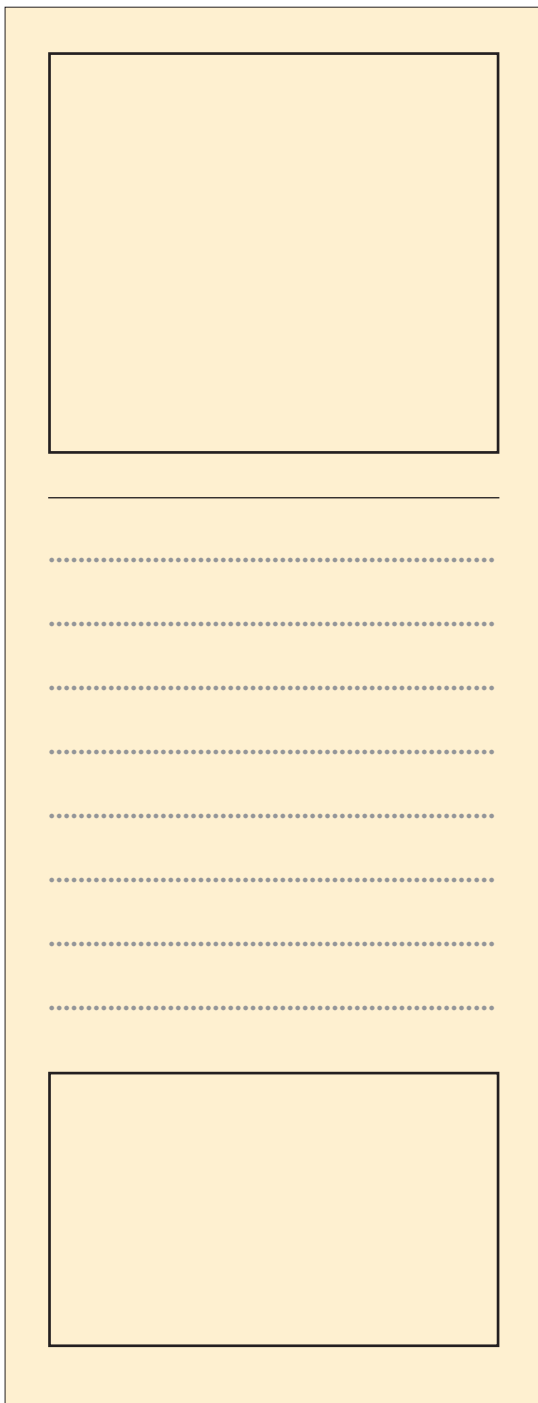
★ L'Apache est

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

ENRICHIR SON LEXIQUE

Regarde bien le rabat du livre. Le mot souris est expliqué avec cinq sens différents.

Fais le même travail avec deux mots proposés par ton enseignant. Cherche les définitions dans le dictionnaire et amuse-toi à inventer des rabats différents. N'oublie pas de les illustrer.



ENRICHIR SON LEXIQUE

Recherche dans un dictionnaire le sens des mots ou des expressions suivantes :

la devanture :

.....

sordide :

.....

l'arrière-boutique :

.....

blafard :

.....

refuser tout compromis :

.....

passer à la moulinette :

.....

se dégourdir les pattes :

.....

retrousser ses manches :

.....

attendre de pied ferme :

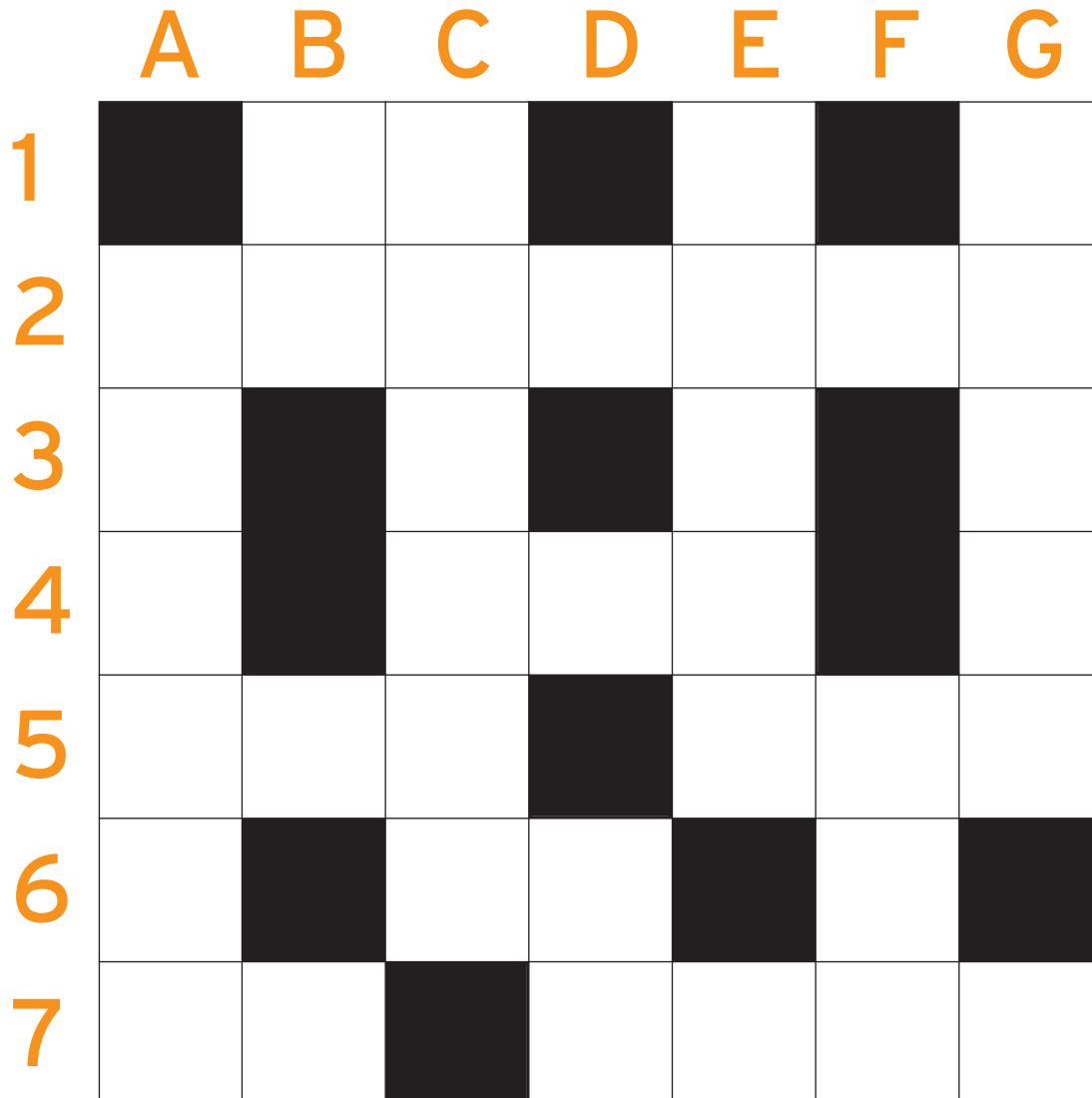
.....

dévoré des livres :

.....

ENRICHIR SON LEXIQUE

Mots croisés



Horizontalement

- 1. Constituent le squelette.
- 2. Régali des souris.
- 4. Animal rongeur un peu plus gros que la souris.
- 5. Cinquième mois de l'année.
- Peu intelligent.
- 6. Ma, ta...
- 7. Note de musique.
- Il court après les souris.

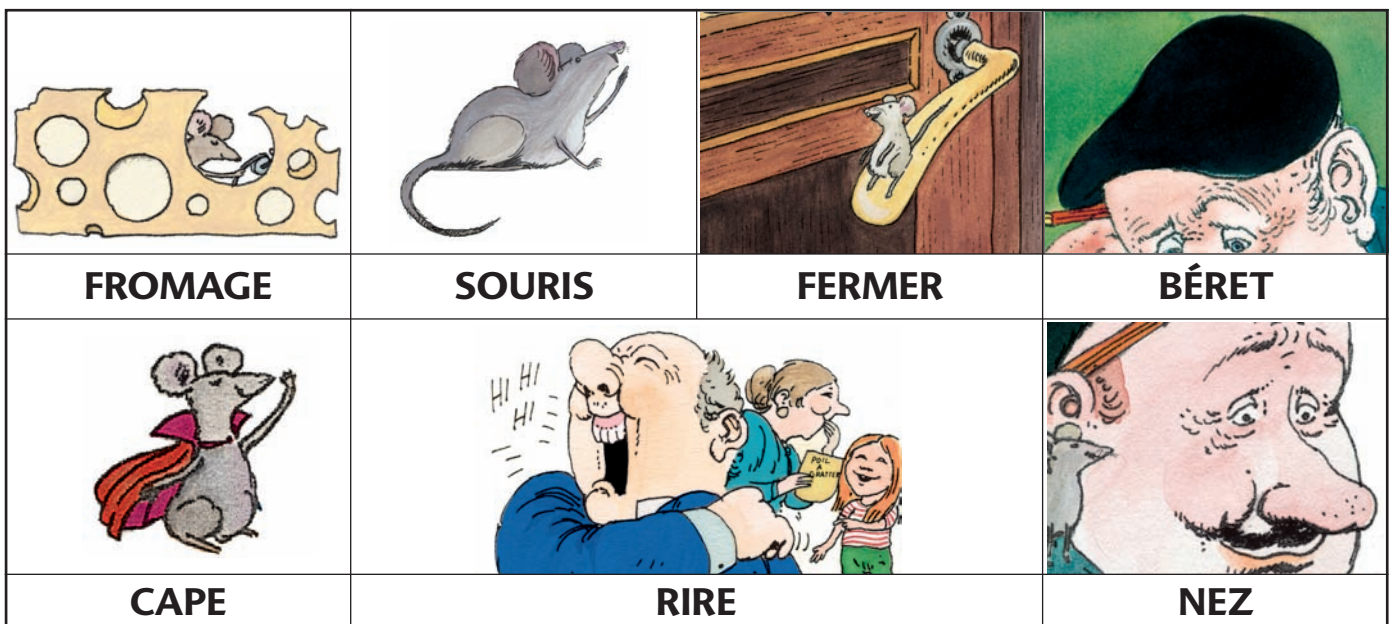
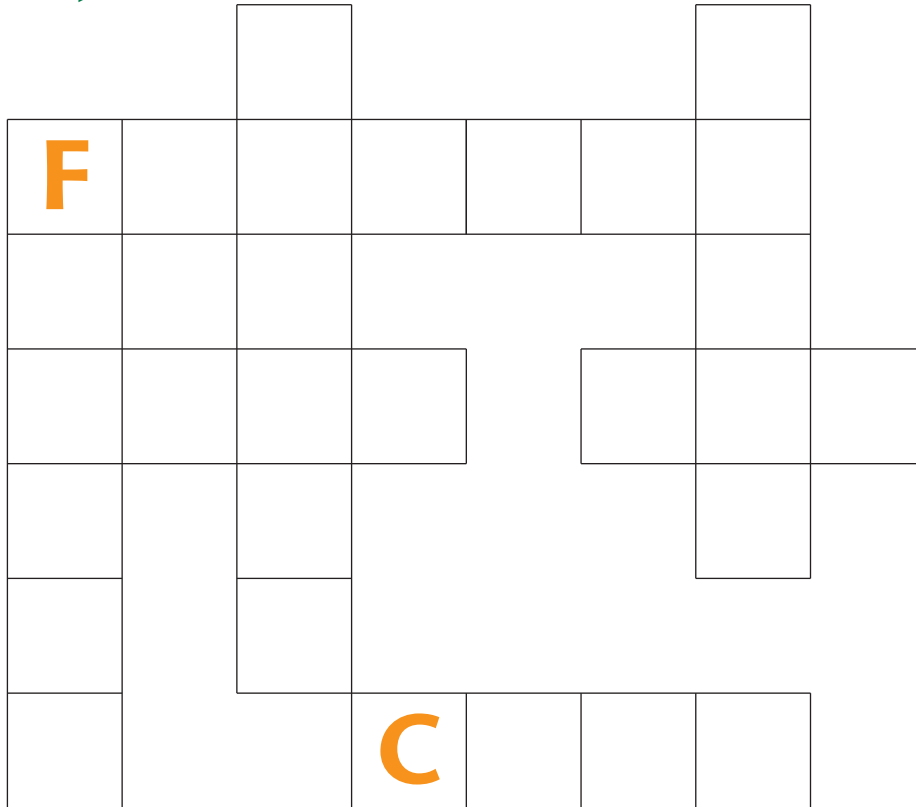
Verticalement

- A. Contraire d'ouvrir.
- B. Métal précieux servant à fabriquer des bijoux.
- C. Elles ont envahi la boutique de Victor Lebrouteux.
- D. Démonstratif (en lisant de bas en haut).
- E. Ils protègent les mains du froid.
- F. Enleva.
- G. Chapeau de Victor Lebrouteux.

ENRICHIR SON LEXIQUE

Mots placés

Place dans cette grille tous les mots de la liste en faisant attention à leur nombre de lettres, ainsi qu'aux lettres qui servent à deux mots en même temps.



RÉSOUTRE UN PROBLÈME

Monsieur Lebrouteux a beaucoup de problèmes avec ses souris et elles sont de plus en plus nombreuses. Peux-tu l'aider à les compter ?

Le premier jour, Victor Lebrouteux a 6 couples de souris. Combien a-t-il de souris ?

.....

Le deuxième jour, elles sont 18. Combien a-t-il de souris en plus ?

.....

Le troisième jour, lors de sa visite à l'élevage, Victor Lebrouteux a 3 cages de 48 souris chacune. Combien de souris compte son élevage ?

.....

